



Editorial

En il schurnalissem valì anc adina: pli attractiv il cuntegn, pli ferma la resonanza. Questa sfida resta: acquistar cun mintga istorgia in public. In element nov ha mess in zic a chantun questa devisa: la derasaziun dals products schurnalistics.

Pli baud era radio radio, televisiun televisiun e la gasetta era gasetta. Oz fusiunescha la rait quests vecturs. En la rait sa cruschian maletg, tun e bustab. E la rait dat al consument la libertad da recepir quests products cura e co ch'el vul.

Quest svilup tecnic influenzescha la moda e maniera da crear cuntegns. Era ston ils responsabels dal program sa fatschentar cun la dumonda co programmar, co plazzar e nua plazzar. La tendenza è clera gia oz: ils vecturs tradiziunals perdan public, la rait gudogna massivamain.

Tge munta quai per RTR? Nus essan ans occupads intensivamain da quests svilupps e vulain elavurar da nov nossa strategia per la rait, per multimedia. Concret stuain nus avair in plan d'acziun per plazzar dapli cuntegns en la rait. Quest'acziun na po betg capitar d'in di a l'auter. Noss public tradiziunal sto esser preparà per quest pass. Mo far stuain nus el. Per mantegnair quai che nus avain e per garantir a la Svizra rumantscha programs audiovisuals.

Mariano Tschuor



Durant 50 onns ha la Televisiun Rumantscha documentà cultura ed usits en il Grischun. Ina squadra da la televisiun filmescha ina processiun per l'emissiun «Direct da Trun» dals 10 da settember 1989.

RTR – dapli che mo ina chasa da medias

Radiotelevisiun Svizra Rumantscha: 70 onns radio - 50 onns televisiun

L'onn che vegn, il 2013, pudain nus ans regurdar da dus eveniments impurtants per la Svizra rumantscha: 70 onns Radio Rumantsch e 50 onns Televisiun Rumantscha.

(mt) 1943 ha Adolf Ribi, il redactor dal radio da Turitg, introduci emissiuns da radio rumantschas regularas. Quellas vegnivan emessas l'emprim venderdi dal mais. Ils 17 da fevrer 1963 è l'emprima contribuziun en linguatg rumantsch vegnida emessa a las 16.15 sin il chanal da la

televisiun da la Svizra tudestga, numnadamain il «Balcun tort», cumpilà da Tista Murk. Luisa Famos è stada l'annunziadra, Duri Capaul e Clà Biert han legi ils texts. Las emissiuns vegnivan realisadas en la redacziun «Heimat», che Wysel Gyr manava.

Pledadra u plidadra?

Gia en quest'emprima emissiun avevi dà differenzas linguisticas. Citat ord la brev dals 13 da fevrer 1963 da Wysel Gyr a Tista Murk: «Ich möchte Sie höflich bitten, den Text genau durchzulesen und allfällige Fehler raschmöglichst direkt unserer Abteilung Graphik zu melden. Fräulein Famos ist der Meinung, dass man Pledadra schreibe und nicht, wie Sie es uns angegeben haben und wie wir es im Programmheft publizierten Plidadra.»

Cuntinuaziun pagina 2!

Radiotelevisiun Svizra Rumantscha: 70 onns radio - 50 onns televisiun

Resun negativ en la pressa

Strusch vargada questa emissiun ils 17 da favrer, scriva ina persuna che signa cun M.R.-S. en il Fögl Ladin dals 22 da favrer 1963: «Il titel da l'emischiun tunaiva: "25 Jahre Rätoromanisch als 4. Landessprache". Nu s'avess que stuvieu ir cul microfon e la camera in tuot nossas vals e piglier our il tipic, glieud, ches-sas, usanzas e provas da tuot ils idioms rumantschs? Scha vais musso üna baselgia catolica, ün pader e cruschs vi da las vias, nu ves-sas eir chatto üna bella baselgia re-furmada? Ils Rumauntschs nu sun nempe be catolics. 25 ans quarta lingua ais passo, e la televisiun ho manchanto l'ocasiun da fer ün'emischiun adequata, que am displescha zuond.»

Tge dat en egl guardond enavos?

Las dumondas, las preoccupaziuns e las occupaziuns èn restadas davent da l'entschatta fin al di dad oz pli u main las medemas: temp d'emissiun e meds finanzials, recrutar e scolar persunal, qualitat e cumpetenza linguistica, representanza commensurada dals divers idioms, schelta dals temas per las emissiuns, diversidad da las opiniuns. Dumondas che han fatschentà tant ils responsabels per ils programs en il Grischun, mo era a Turitg ed a Berna, sco era il public da las emissiuns.

En servetsch da lingua e cultura

Gnanc dubi: Las emissiuns rumantschas da radio e televisiun èn vegnidas realisadas a sias uras fermamain tenor l'aspect linguistic. Promover il rumantsch, derasar quel, dar vusch e fatscha a quel, «visibilisar» el: quai era la legitimaziun primara. Gea, i deva schizunt in temp, nua ch'il Radio Rumantsch aveva da derasar «neologissem» e regiuvinar uschia il rumantsch.

Perquai na fai betg surstar, sch'exponentes dal moviment rumantsch stevan a l'entschatta a la testa per diriger las emissiuns rumantschas. E tant sco tut las personas da la «nomenclatura rumantscha» eran engaschadas activamain en las emissiuns sco auturs, commentaturs e pledaders.

La midada vers il schurnalissem per rumantsch

A partir da 1984, cun introducir l'emissiun d'accompagnament «Allegra», pon ins constatar ina tscherta midada: il linguatg è il vehichel per in cuntegn schurnalistic, betg il cuntegn sez. Era la televisiun sa mida: las emissiuns «Direct da...», ils divers gieus, lura sa chapescha l'emissiun «Muschkitto», pli tard ils divers films documentars, han avert portas a novs formats ed ad in'avischinaziun schurnalistica a temas e cuntegns. Oz sa definescha RTR sco la chasa da medias per la Svizra rumantscha e porta perquai

era dapi 2010 il num: Radiotelevisiun Svizra Rumantscha (e betg Radio e Televisiun rumantscha). Criteris schurnalistics e betg linguistics decidan ils temas, cuntegns e las furmas.

Resuns dal public

Dal temp dal Fögl Ladin, da la Casa Paterna/La Punt, da la Gasetta Romontscha ed era da la Pagina da Surmeir (ch'exista anc adina) devi regularmain correspundenzas, fashond da savair lur parairi. Igl era resuns magari critics, gea salads. Crititgads vegnivan ils temas, las scheltas dals partenaris d'intervista, la dominanza regiunala ed idiomatica (tut tenor vista: ina giada Engiadina, l'autra la Surselva, main il Grischun Central), la mancanza d'objectivitat schurnalistica. Insumma: il Radio Rumantsch e la Televisiun Rumantscha stevan, sco quai ch'ins di oz, en il focus da la publicitad. Quai gieva fin tar las plazzas. Pladiva il radio ina persuna sco redactura u redactur ord la «fallada» regiun u confessiun, pudeva quai dar reprimandas: betg adina

publicas, dentant via correspundenza.

Ils onns 80 e 90 èn spezialmain duas emissiuns stadas sut la marella publica: l'emissiun da televisiun Muschkito ed era tschertas emissiuns da la Scuntrada, in'emissiun da radio. Suentar l'onn 2000 èn ils resuns publics sa reducids marcantamain. En La Quotidiana ha il «Murgnac» da pia memoria furà sut il pretext da l'ironia da temp en temp, senza dentant entrar substanzialmain en materia.

RTR – da Mustér a Müstair

Ins po pia constatar: la populaziun rumantscha ha adina preni art e part dals svilups da RTR, ha – e quai è l'essenzial – tadlà e guardà stedi-main e cun viv interess ils programs rumantschs ed ha renconuschì la prestaziun dad RTR, tant sin la palanca linguistica sco era schurnalistica. Spezialmain la rolla che RTR ha gi – ed ha anc adina – per avischnar ils idioms e per promover la chapientscha da quels ed uss era quella dal rumantsch grischun, survegn notas excellentas. Da vart schurnalistica vegn apprezzada primarmain l'infurmaziun locala e regiunala. E betg d'emblidar: la rolla da RTR sco promotura da la cultura rumantscha. Ins patratgia be als engaschis per il chant rumantsch. Ins pudess pia bunamain pretendere che RTR ha – ensemen cun autras organisaziuns ed interpresas – creà ina schientscha per la Svizra rumantscha.

In onn da giubileum

50 onns emissiuns da televisiun: quest giubileum commemorescha RTR 2013. Quai vegn fatg en emprima lingua en ils programs da radio e televisiun e sin la pagina d'internet, dentant era cun arranschaments speziels. Per accentuar l'importanza da RTR per nossa societad sco in'interpresa dal servetsch public, in'interpresa autonoma che stat cumplainamain en servetsch da ses public, da la populaziun rumantscha en ed ordaifer la Svizra.



L'emprim studio da la Televisiun Rumantscha a Cuira è vegnì avert l'onn 1988.

«Jau poss far la pli bella lavur tar RTR!»

Ed ussa èsi a fin, Antonia Desax na po betg pli far questa pli bella lavur. Ella è numnadamain ida en pensiun la fin da zercladur 2012.

(dw) Avant 13 onns, l'entschatta da zercladur 1999, ha Antonia Desax cumenzà a lavurar en l'administraziun da persunal tar Radiotelevisiun Svizra Rumantscha. Da lez temp era RTR ina «pitschna famiglia» ed ussa essan nus ina «gronda fabrica», uschia tuna il svilup dad RTR cun ils plets d'Antonia Desax. Ed il bel vi da quai, respectiv vi da la lavur d'Antonia Desax era che mintga dossier da la nova collavuratura e dal nov collavuratur è passà tras ils mauns dad ella. Ella endatava tut las mutaziuns da persunal en il sistem electronic. Cura ch'ella è entrata il 1999, aveva la «famiglia RTR» ina grondezza survesaivla cun 115 collavuraturas e collavuratur, oz lavuran en la «fabrica» rund 170 persunas. Quantas entradas ed extras ch'Antonia Desax ha registrà ils 13 onns tar RTR na sa lascha betg pli eruir, i vegn ad esser stà in bel dumber!

Adina tut sut controlla

Antonia Desax aveva tratgs umans

tut spezial. Ella aveva adina temp, era fitg curtaschaivla e servetschivla. E surtut, ella n'era mai stressada ed era adina da buna luna. Gnanc cura che la SRG SSR ha mintgamai introduci novs sistems electronics, na mussava ella sintoms da betg avoir sut controlla il computer, en tutta cas betg vers anora. Propi be mintgant udiv jau in planscher modest, cura ch'ella stueva testar ils novs sistems electronics avant che quels pudevan vegnir duvrads per far las lavurs administrativas. Tgi sa, sch'ella avess ditg era en quests muments ch'ella possia far la pli bella lavur tar RTR?

Lefzagl e parfum

Sper las características umanas metteva Antonia Desax gronda paisa sin ina bella cumparsa. Senza lefzagl, vestgadira en fermas colurs ed ina bella frisura n'è Antonia Desax mai vegnida en biro. E mintgamai, cura ch'ella era suletta en biro, alura giudeva ella da pudair metter si il parfum. Sia anteriura collega da



Ils chavals - ils animals che stattan fitg a cor ad Antonia Desax.

biro era numnadamain allergica envers parfums ed ha «scumandà» ad Antonia Desax da sa parfumar.

Pigniu, chavals e spassegiadas

Mintgamai l'entschatta da l'emna aveva Antonia Desax grond gust da raquintar da sias aventuras da la fin d'emna, da las differentas spassegiadas ch'ella aveva fatg ensem cun ses ami, da ses giat Gneffi u da chavals - in animal che stat fitg a cor ad Antonia Desax. E savens raquin-

tava ella era dals onns d'uffanza e da la vita a Pigniu.

Jau hai pudì lavurar fitg stretg ensem cun Antonia Desax durant ils ultims 8 onns. Che Antonia Desax ha pudì far la pli bella lavur tar RTR m'accorschev jau mintga di, quai n'era betg mo plets senza cuntegn. Jau engraziè cordialmain per la lavur fatga per RTR e giavisch ch'Antonia Desax chattia en ses temp da pensiunada in'occupaziun anc bler pli bella che lavurar tar RTR! Tut il bun ed a bun ans vesair.

Entradas da collavuraturAs novAs



Rica Arpagaus (*1993) fa dal fanadur fin il december 2012 in praticum da 6 mais tar bataporta. Ella vegn da Laax ed ha finì la stad 2012 la matura bilingua a la scola chantunala a Cuira.



Anna Durschei (*1992) ha cumenzà l'entschatta d'avust il praticum/stage schurnali-

stic. Ella è creschida si a Vuorz, ha fatg la scola mercantila a Glion e suenter la maturità professiunala. L'ultim onn ha ella lavurà tar Würth Logistics a Cuira.



Corina Schmed (*1982) cumplettescha a partir dal settember la squadra da newsdesk. Ella deriva da Trun ed ha fatg il seminari da magistras a Cuira. Ella ha dà scola a Sumvitg,

Surrein, Laax ed ha fatg differentas substituziuns en il Grischun. Il mars 2012 ha ella fatg in praticum tar la Lia Rumantscha en la partiziun da linguistica applitgada.



Ursin Lechmann (*1984) cumenza l'entschatta d'october sco redactur da sport e d'actualitads. El è creschì si a Trun, ha fatg 1 onn la scola chantunala a Cuira e l'empre-

dissadi mercantil. El ha lavurà trais onns a Turitg en l'administraziun da Coop, in enviern sco emploià da bar tar las pendicularas da Breil-Vuorz-Andiast, quatter onns tar la ARO Office Services a Turitg sco specialist per dumondas fiduziarias e dapi il mars 2012 tar las pendicularas da Breil-Vuorz-Andiast sco manader da l'administraziun. Cordial bainvegni e blera satisfaziun en la nova piazza.



Emprender co far

(uoc) RTR porscha bleras plazzas ed interessantas pussaivladads da furmazion en ils differents secturs schurnalistics e tecnics per far medias.

Schurnalistas e schurnalists lavuran en il sector da radio, televisiun e multimedia. Ellas retschertgan, scrivon concepts per emissiuns, fan intervistas en chasa RTR ed ordai-fer, modereschan e communitgeschan cun auditoras ed auditurs davant il microfon, sur il visur ed en l'internet.

Tut quai è be pussaivel cun sustegn da tecnicists spezialisads. Tecnicists da tun registreschan pled e musica, elavuran ils pli differents tuns a contribuziuns u produziuns finalas. Tecnicistas da video filme-

schan ed elavuran ord il material filmà contribuziuns finidas per televisiun e multimedia. Davos las culissas segireschan questas persunas che las emissiuns gajan sur ils emetturs e ch'arranschaments organisads da RTR er en las regiuns funcziunian perfetgmain.

A persunas interessadas per questas professiuns da medias porscha RTR lavuratori per emprender a conuscher meglier la lavur e las partiziuns en chasa RTR:

- lavuratori FILMAR E TAGLIAR, sonda, ils 17 da november 2012, 08.30 - 18.00
- lavuratori FAR MEDIAS, sonda, ils 24 da november 2012, 08.30 - 18.00



Radiotelevisiun
Svizra Rumantscha

Interessà per la tecnica e la produziun da video?

Experientschas en il sector da filmar e tagliar video?

Bun dun receptiv, creativ ed ina buna egliada?

Interess per istorgias ed actualitad ord il mintgadi?

Conuschientscha d'in idiom rumantsch e pli vegl che 20 onns?

**Gist per questas persunas porscha
Radiotelevisiun Svizra Rumantscha il**

lavuratori FILMAR E TAGLIAR

data	sonda, ils 17 da november 2012, 08.30 - 18.00
lieu	Chasa RTR, Via da Masans 2, Cuira
participantAs	max. 8
program	introducziun «tge è produziun da video?» curta basa teoretica «filmare e tagliar video» lavur pratica «produziun d'in film curt»

Vus pudais trametter l'annunzia cun in curt curs da vita enfin ils 31-10-2012 ad uorschla.campell@rtr.ch (post da scolaziun e furmazion RTR).



RTR ha fatg visita a Riom tar Origen

(dw) Sin il program è stada la preschentaziun da Belschazzar, amez la vischnanca da Riom. Avant ch'ils 30 collavuratur e collavuraturas da RTR hajan pudì entrar en il palast da Belschazzar, l'ultim retg da

Babilon, hai dà ina visita als differents lieus da produziun da Origen. Nus essan ans entupads al chastè da Riom. Là ha Giovanni Netzer, l'intendant da Origen, raquintà da l'istorgia da Origen e mussà l'intern

dal chastè. Il proxim lieu è stà il kino en il clavà Sontga Crusch. Là avain nus guardà las narradads dal retg Nebukadnezzar. Alura ans ha Giovanni Netzer introducì en il teater e saut Belschazzar – el ha declerà che

la famiglia dal retg da Babilon saja vegnida sin visita a Riom per dar il bainvegni e far festa cun ses subdits. Ma i vegn tut auter – Belschazzar mora anc quella saira. La saira da è stada gartegiada.



Activ en il Grischun ed a Berna

Per la pensiun da Niculin Bezzola

Niculin Bezzola va en pensiun. Tgi che vesa el po strusch s'imaginar quai: L'um sportiv cun postura lingiera e sia buna colur dattan ad el l'expressiun d'in giuvenot. Mo davairas: Niculin Bezzola banduna ses post a Berna.

(mt) L'entschatta da schaner 1984 è Niculin Bezzola, naschì ils 18 d'avust 1949 e vischin da Zernez, entrà tar il Radio Rumantsch. Clemens Pally, manader dal post, Andreas Blum, directur da Radio DRS e Walter Kaufmann, il schef da persunal, avevan suttascribt il contract per il nov «Programmmacher» dal Radio Rumantsch. Quai era ils onns da svilup dal Radio Rumantsch. Bunamain mintg'onn devi in augment dal temp d'emissiun.

Da magister al schurnalist

Niculin a absolvì las scolas fundametalas a Samedan ed il seminari a Cuira. El ha dà scola a S-chanf ed a Bever, fatg dus onns in studi da psicologia e pedagogia a Turitg ed è entrà 1984 en RR sco collavuratur da program per l'infurmaziun, sport, Allegra e Buna Luna. Nossa emissiun comunabla era l'Artg, in'emissiun da la sonda, dividida en Artg musical ed Artg direct. Niculin ed jau, nus responsavan l'Artg direct. Nus faschevan discussiuns, reportaschas live e da manifestaziuns, en ed ordaifer il Grischun. Ed eran uschia cuntinuadamain en contact cun la glieud en lur plazs da lavur, da recreaziun, en posts publics sco salas communalas, ustarias, piazzas communalas: radio live, radio viv, radio realisà en in da ses pli bels formats!

Manader da program

L'october 1994 elegia la suprastanza da la CRR, sin proposta dal direc-

tur Chasper Stupan, Niculin Bezzola sco manader dal program dal Radio Rumantsch. El succeda Men Steiner e cumenza quest'activitad l'entschatta da 1995. Sco manader dal program ha el ina funcziun da cader ed appartegna a la direcziun da RTR. Quest post pretenda bler dal mandatar. Ina post da punt tranter collavuratur e direcziun. L'avrigl 1999 banduna Niculin Bezzola quest post.

Incumbensas spezialas per la SSR

Quels onns là sviluppa la SSR ina gronda activitad da program surregiunala: Dapli collavuraziun tranter las quatter regiuns cun projects da program comunabels. En la direcziun generala a Berna surpiglia Niculin projects sco autur e coordinatur. Ina da sias incumbensas principalas è L'expo 2002 a Biel, Neuchâtel, Yverdon e Murten. La SSR è omnipreschenta cun in'offerta publicista enorma. Lavur che plascha grondius a Niculin: ils contacts cun represchentsants da las quatter regiuns e cun ils responsabels da l'expo, garantir il program da radio, disponer ils meds da lavur, realisar emissiuns per RR.

Il correspondent a Berna

2003 surpiglia Niculin Bezzola la piazza da correspondent a temp parzial da RTR en la Bassa cun sedia a Berna. El rapporta da la chasa federala, tgira ils contacts cun las Rumantschas ed ils Rumantschs en la Bassa e concepescha emissiuns cun



Dus munds da la lavur schurnalistica: L'entschatta dals onns 90 en ina emissiun da radio direct da Lon ed il december 2011 suenter l'elecziun dad Alain Berset sco cusseglier federal.

Rumantschs ordaifer il Grischun. L'auter temp lavura el enavant per la direcziun generala a Berna en projects interregiunals da radio. In da ses davos projects è «Die Anderen – Les autres – Gli altri – Ils autres», reportaschas da schurnalists ord mintgamai in'otra regiun linguistica da la Svizra.

Renconuschientscha per sia lavur

29 onns ha Niculin Bezzola lavurà per la SRG SSR, per il public rumantsch, tudestg, franzos e talian, ha realisà nundumbraivlas emissiuns da radio en tut ils formats, da la novitad curta, tar l'intervista, fin

al discurs, l'emissiun furmada, la reportascha. A nundumbraivels carstgauns ha el tschentà dumondas, ha supplitgà d'explitgar e decelerar. El ha fatg quai a moda cordiala e gentila cun l'interess dal schurnalist. En chasa federala ha el creà ina rait da confidenza tar ils magistrats federals, tar il parlament, e betg d'emblidar tar l'administraziun federala, ina da las funtaunas las pli impurtantas per news ed info. Nus engrazian a Niculin per sia buna lavur e per ses engaschi. Al giuvenot sportiv da 63 onns giavischain nus mo il meglier per ses avegnir.

«Ina per tuttas - tuttas per in

Il ressort communicaziun e marketing

«Taidlas bler, vesas cler», quai n'è betg be il slogan nov da RTR, mabain er ina maxima dal ressort communicaziun e marketing (C&M).

(eb) Communicaziun entschaiva cun tadlar. Cun avoir las ureglias avertas per ils basegns, per ils giavischs, las objecziuns dal public, dals partenaris interns ed externs, da medias e publicitad. Tadlar è ina premissa per il dialog. Mantegnair il dialog, tgirar e resguardar quel cun las differentas gruppas en mira, nossas gruppas da dialog, è in'incumbensa centrala da C&M. Ed er uschè central èsi da vegnir vis. Dar en egl cun la purschida, cun l'offerta, cun il niz per il singul e per la cuminanza.

Organisaziun, incumbensas, finamiras

Cun l'entschatta da quest onn è il ressort C&M sa furmà da nov. Ina conseguenza organisatorica en connex cun il nov program dal Radio Rumantsch. Il ressort C&M sutstatat da nov a la partiziun gestiun commerciala e cumpiglia ils secturs: communicaziun cun las medias, promoziun da programs ed events, sponsoring e partenadis da medias.

La finamira è da rinforzar il liom ed il contact direct tar il public e tar las gruppas da dialog, da cuntanscher nov public e da promover l'identificaziun, la reputaziun e l'image da RTR. Sin il sector da sponsoring e partenadis da medias segirescha C&M la commercialisaziun dal program resguardond l'andament correct tenor las directives en vigur.



La squadra da C&M (da seniester): Gabriela Desax, Esther Bigliel, Tamara Deflorin, Marina Morgenthaler.

La promoziun dal program

La promoziun dal program è l'incumbensa principala per C&M. La basa per las activitads da C&M furma il program sez. Quai è in dals princips. In ulteriur: ils accents da

C&M sa drizzan tenor ils accents dal program. C&M vul esser il partenari competent per la redacziun e sustegnair e persvader ella cun ina promoziun efficazia. Tut quai per cuntanscher il public avisà.

Da princip accompogna C&M il program che pretenda e porscha pussaivladads da communicaziun e marketing. Per far quai adequat e cun l'effect vuli, è ina stretga coordinaziun e collavuraziun cun la redacziun decisiva. Il referent da program RTR, Bernard Bearth, è il liom dal program tar C&M. Cun el vegnan incumbensas definidas e concepts e bilantschas discutadas.

La cuminanza pitschna – ina schanza

Dasper ils instruments classics sco la lavur da pressa, la crosspromo interna (trailers, spots, online, newsletter, social-media), la publicaziun da programs ed auter dapli, vegnan er inserats, placats, flyers e concurrenzas cumbinads: punctual, intenziunà e dosà. Tant sco pussaivel cultivescha C&M ils contacts directs ordaifer il program cun arranschaments e cun elements d'interacziun. Quests contacts directs en in dals fermes instruments persistents.

Il ressort C&M

Plazzas:

300 pertschient da plazzas

Squadra:

Tamara Deflorin

Referendaria per la promoziun, concepziun e realisaziun d'events sco era per la lavur da medias en la promoziun da program.

Gabriela Desax

Redactura da texts e da documentaziun.

Marina Morgenthaler

Referendaria per sponsoring e partenariats da medias, controlling, material d'infrastructura e give-aways.

Esther Bigliel

Manadra da la squadra C&M e responsabla per la communicaziun d'interpresa, per las strategias ed il svilup commercial dals products.

a - tut per tuts»

Nossa schanza: il barat direct en ina cuminanza pitschna. Quai furma lioms.

Buns princips – tenor cler plan

Dentant senza plan na va nagut. Il mix da las mesiras e dals instruments variescha tut tenor concept. Quai che resta constant, èn ils princips: communicaziun integrada (consistent e coordinà en furma, cuntegn e temp) e crossmedial, adequat a las gruppas da dialog ed a lur disas, adequat als programs ed a la chasa RTR, conform al CI/CD. E cunquai ch'ils daners èn adina limitads, vali: tant dapli creatividad e tgira dals detagls.

Partenadis da medias e sponsoring

Collavuraziuns sco partenari da medias offran ulteriuras pussaivladads da promover visibilitad, branding e tgira da contacts. Quest sector cumpiglia per C&M las tractativas primaras enfin la coordinaziun da prestaziuns e cuntraprestaziuns tranter partenaris e program. Omduevas varts duain profitar da sinergias da communicaziun attractivas.

Commerzialisar tscherts programs

La Publisuisse commercialisescha ils programs da l'entira SRG SSR. Per il sponsoring da radio è ella per RTR in impurtant partenari ed intermediatur, oravant tut sin il sector nazional e per projects gronds (gieus olimpics euv.) En stretga collavuraziun cun la Publisuisse e la redacziun coordinescha C&M las ofertas, l'acquisiziun e la realisaziun dal sponsoring en ils programs. Dasper ha C&M er in egl avert per las pussaivladads regionalas en quest sector.

Communicaziun d'interpresa

Sco terza part da sia lavur sustegna C&M il directur e la direenziun en la communicaziun d'interpresa. I sa tracta per exempel da la lavur da medias, il Corporate Design, accompagnament da projects e publicaziuns internas ed externas. Er la campagna d'image «Taidlas blier, vesas cler» è naschida sco misura da communicaziun integrala, da tetg. Ella furma ina tenuta generala en il ressort C&M ed en l'entira chasa RTR. Adina cun l'intenziun per furnir al public quest avantatg.



Cun in solver da surpraisa boud la damaun han collavuraturas e collavurats gratulà a Mariano Tschuor per ses giubileum da fatschenta.

Alert, entusiastic ed eloquent tut en ina

Mariano Tschuor è 30 onns tar la SSR

Mariano è vegnì tar il Radio Rumantsch, cur ch'jau era gia là! Mariano è vegnì elegì sco giuven redactur ils 1982 da la CRR. Quai era quella giada uschia. Mariano era vegnì elegì dad «umens vegls» da la societad purtadra, la CRR, perquai ch'el era giuven, alert ed eloquent. Mai avevani preni, perquai ch'jau aveva pudì dir spontan mes grad militar per rumantsch: velocipedist mitraglier! Mariano era alura anc pli giuven ch'jau e gia mai aveva la CRR tschernì per prender «ina ga in da quels giuvenotters cheu»! «Tgei vul ti contonscher ina ga el futur?»

m'aveva Mariano dumandà gia al cumanzament da sia carriera. «Far bunas emischiuns», avev'jau respondi, «e Tü?» - «Daventar enconuscents!» ha el ditg senza stuair studegiar ina secunda. Direct e sincer, tipic Mariano. Quai era ed è l'unica differenza tranter nus, dus betg pli uschè giuven. Sche mias emissiuns èn lura era bunas, na sun jau betg uschè segir, Mariano dentant è oz in um enconuscent, engaschè, anc adina eloquent e simpatic, e quai dapi 30 onns. Senza el na fiss RTR betg quai ch'el è oz. Bun che nus avain el. Arnold Rauch



Iso Camartin è stà il giast da surpraisa. Sco anteriur schef da Mariano Tschuor tar SRF ha el raquintà d'aventuras comunablas, da projects – mo era da las «atgnadads» dal «giubilar», Maurus Dosch, il suppleant dal directur RTR, ha undrà la lavur da quel cun plets simpatics.

Giubileums da fatschenta

Avust 2012

Esther Berther - 5 onns

Markus Caprez - 5 onns

Stefan Dobler - 5 onns

Clara Gerber - 10 onns

Hugo Schär - 5 onns

Hermann Thom - 10 onns

Settember 2012

Marianna Demont - 15 onns

November 2012

Pius Paulin - 25 onns

Cordiala gratulaziun e grazia fitg

per la lavur e la fidaivladad.

Partenzas

Fin da fanadur 2012

Gérard Carigiet

Fin da settember 2012

Gieri Cathomen

Nus engraziain per la lavur prestada e giavischain tut il bun.



La Televisiun Rumantscha ha fatg visitas a senioras e seniors en las Dolomitas ed a la fiera emnila a Samedan.

Viver a chasa fin a la mort

(sf) La glieud vegn oz uschè veglia sco anc mai. Ella resta fin en l'auto vegliadetgna corporalmain e spiertalmain en furma. Quai na signifitga ch'els èn simplamain «vegl» suenter la pensiun, mabain ch'els fan

anc ditg part da la vita sociala. Persunas attempadas pon e vuessan furmar lur mintgadi. Quai è il minz dal project «Insieme sano – gemeinsam gesund» da la Provinza da Bulzaun e dal chantun Grischun.

nioras e seniors en las Dolomitas e mussa, co che las persunas vegnan là veglias e fortunadas. Las diversas modas da viver en la vegliadetgna mussan cleramain: il giavisch da viver a chasa fin la mort è il model preferì.

«fiera emnila» è in exempel da l'actività e creatività da persunas pensiunadas. Ella è il resultat d'ina conferenza d'avegnir e mussa, co che persunas tranter 65 e 90 onns pon contribuir ed enritgir la vita sociala en ina vischnanca. Grazia al sustegn da la vischnanca politica profitan oz tut las generaziuns da questa participaziun activa dals burgais e da las burgaisas.

La preschentaziun dal film a Samedan

La DVD cun il film **vegl e cuntent** e material supplementar cun ulteriuras intervistas è vegni creà da Radiotelevisiun Svizra Rumantscha en collavuraziun e cun il sustegn finanziar da l'uffizi da sanadad dal chantun Grischun.

Il film vegn preschantà a Samedan ils 26 da settember a las 18.00 en sala communal. L'aranschament è public.

Reschia: Susanna Fanzun
accompagnament: Marianne Lüthi, Gesundheitsamt Graubünden-Gesundheitsförderung und Prävention
camera: Margarethe Sauter
tun: Alexander Schwendinger
tagl: Rebecca Mori
sonorisaziun: Not Franziscus;
producenta: Bertilla Giossi
manader: René Spescha.

Vegnir vegls en las Dolomitas...

Radiotelevisiun Svizra Rumantscha ha documentà la veta da se-

... ed en il Grischun

En il Grischun è vegnida resguardada la vischnanca da Samedan. La

RTR ha in nov biro a Mustér



(gde) A partir da l'emprim da fanadur 2012 sa chatta il studio regional cun biro a Mustér en la Casa Mazzetta a la Via Alpsu 9.

Dapi il mars 1996 è il biro da RTR stà a Mustér en la Casa Postigliun. Là han lavurà tranter auter Gieri Albin, Alexi Monn, Myriam Pelican, Sandra Monn e Hubert Giger, il correspondent actual.

Gieri Albin che ha cumenzà a lavurar 1987 per il Radio Rumantsch, è stà l'emprim correspondent e collaboratur stabel da RTR per la Surselva. Lura era il studio da RTR davos la chasa communal da Mustér, a la Via da scola 89B. Per il studio nov vala in contract da 5 onns che po vegnir prolungà. Inaugurà vegn quest studio ils 21 da settember.

DAB+ - il radio digital da l'avegnir

(td) Il radio digital DAB+ (Digital Audio Broadcasting) è il meglier radio. Quai pretenda la nova campagna. Per noss auditurs da la Bassa è quai en mintga cas uschia. Cun in radio da DAB+ pon ins tadlar las undas rumantschas en l'entira Svizra, da Genevra fin Son Gagl, mobil, senza disturbis ed en qualitat excelenta.

Ma tge munta radio digital insumma?

La Svizra ha introducì il radio digital gia l'onn 1999 sin incumbensa dal cussegl federal, il medem mument sco blers auters pajais europeics. La finamira da questa nova tecnologia digitala moderna pli effizienta è da remplazzar a lunga vista la recepciun d'UUC/UKW. Derasà vegn il radio digital tras l'aria e na dovra uschia ni cabel ni satellit, mabain in radio per DAB+. Tals apparats èn portabels e lubeschan la recepciun mobila. Il radio digital è

pia in radio per la stiva, la cuschina, l'auto ubain per la stalla. La fiera porscha divers models da radios digitalas per mintga bursa e per mintga situaziun da la vita.

Ils avantatgs

Il radio digital fa or da mintga program in meglier program:

- il Radio Rumantsch è uschia era recepibel en la Bassa
- recepciun senza disturbis en l'entira Svizra: qualitat da tun d'emprima classa, nagina ramur estra
- infurmaziuns supplementaras cun text e maletg
- utilisaziun simpla: tschertga automatica da l'emettur, tschertgar frequenzas n'è betg pli necessari
- vasta offerta multifara da programs

La midada da DAB sin DAB+ en la Bassa

A partir dals 17 d'october 2012 vegn il Radio Rumantsch emess en



l'entira Svizra cun la nova tecnologia da DAB+. En il Grischun è quai il cas dapi 2008. Audituras en la Bassa che possedan anc in apparat da DAB, ston al remplazzar cun in apparat DAB+ per pudair tadlar vivanant il RR. Questa midada pertutga mo ils auditurs e las audituras

da la Bassa cun apparats da DAB. In test sin la pagina www.digitalradio.ch (midada DAB sin DAB+) gida d'eruir, schebain ins posseda il dretg apparat u betg. Per audituras che taidlan radio cun cabel, cun satellit ubain cun la rait, na sa mida nagut.

ILHGA 2012: RTR al grond martgà

(td) Dals 11 fin ils 14 d'october sa mida l'areal da la chasa da scola a Glion puspè en ina gronda piazza da martgà cun num ILHGA. RTR è preschent a la 12avla exposiziun da commerzi e mastergn cun in stand d'infurmaziun, in program multifar e divertent per giuven e vegl, mo era cun emissiuns da radio e televisiun per il public a chasa.

L'exposiziun che carmala mintgamai passa 10'000 visitadras e visitaders, vegn organisada mintga 3 onns. Era la preschientscha da RTR cun ses moderaturs e redacturs ha tradiziun. Il program da detagl – e pli tard alura era tut ils elements dal program – vegn publicità en in dossier spezial sin www.rtr.ch.

RTR als dis da litteratura 2012

Sonda, ils 3 da november

10.00-11.00 magazin da cultura dal Radio Rumantsch

13.40-15.30 prelecziuns Premi Term Bel: livestream sin WWW.RTR.CH

17.10 Cuntrasts live (televisiun)

20.05-22.00 saira dals raquints: live in il Radio Rumantsch

Dumengia, ils 4 da november

11.00-12.00 tavulin litterar dals Dis da litteratura (registraziun)

13.00 surdada dal Premi Term Bel

Glindesdi, ils 5 da november

17.40 revista dals Dis da litteratura en il Telesguard



Radiotelevision
Svizra Rumantscha



Tschertgais ina nova sfida? RTR tschertga actualmain

inA redacturA radio
inA praticantA/stagiaire

www.plazzas.rtr.ch





Collavuraturas e collavurats da RTR èn stads engaschads en differents lieus. Josefina Derungs ha dà pled e fatg ad interessadas (sura sanester), Martin Valär en cumplaina acziun sco producent dals Cuntrasts spezial da la Televisiun Rumantscha ...

🔊 Rapportar, discutir, analisar e commentar Per RTR in arranschament cultural d'emprima qualitat

(mt) La festa da chant chantunala dal Grischun è stada ils 9 e 10 da zercladur 2012 a Trun ed ha pudì beneventar 86 chors cun passa

3000 chantaduras e chantadurs. Tranter las numerusas furmazions grischunas sa chattavan era 16 chors dad auters chantuns. Durant

2 dis han chantà a Trun chors maschadads, chors d'uffants e giuvenils, chors da dunnas e chors virils. La festa da chant è stada ina festa

populara: ina festa per giuven e vegl.

Per RTR: in arranschament d'emprim rang per rapportar, discutir, analisar e commentar. Emissiuns en il radio, emissiuns spezialas en la televisiun ed in dossier vast sin la pagina www.rtr.ch.

Anc insatge è da remartgar: 15 persunas da RTR han chantà en in dals chors, 5 persunas èn stadas activas en l'organisaziun, numnadamain las moderaturas Esther Berther-Rothmund, Olivia Hitz ed il moderatur Hugo Schär. Paula Nay sco scheffa per las medias e Valentin Schmed per la gastronomia. Chantà en in chor han Erwin Ardüser, Alexi Baselgia, Alice Bertogg-Darms, Umberto Camathias, Sandra Carisch-Killias, Claudine Cavegn, Patric Collet, Tanja Derungs, Maurus Dosch, Susanna Fanzun Parolini, Josefina Gaudenz, Marionna Lombriser-Cadruvi, Conrad Schlosser, Gion Pol Simeon e Gion Tschuor.



... ed Esther Berther sco ina da las moderaturas dal program da festa.

Patenta, patronas e passiun:

La chatscha grischuna tar RTR

(bb) La chatscha grischuna vegn amada, vivida ed odiada. Ella è in veritabel fenomen tranter libertad e leschas strictas. La chatscha grischuna è mintg'onn in mega-event cultural, social e politic cun participaziun surtut masculina. Ma tge è questa chatscha grischuna propi? Co vegn ella vivida? Tge istorgias raquint'ella onn per onn e spezialmain il 2012? E tgi gudogna la patenta da chatscha 2013?

En contact direct cun chatschadras e chatschaders

Era en la squadra da RTR datti in u l'auter che baratta il settember camera e microfon cun la buis da chatscha ed il perspectiv. Auters en la squadra van a chatscha da bunas istorgias da chatscha per noss program. Era 2012 survegn la chatscha grischuna sia piazza en nossas emissiuns. Uschia repetin nus elements cun success dals onns passads sco il «salid da chatscha» u la concorrenza da chatscha, nua ch'ins po annunziar mintga di ina preda e gudagnar la patenta 2013.

Auters elements cumpletteschan la purschida dad RTR:

Ina docu-soap, ina galaria e la vita che capita

Gia l'emna avant la chatscha lascha il Radio Rumantsch udir istorgias enturn la chatscha grischuna. L'emprima emna da chatscha tramettain nus noss reporters en ils gualds per rapportar direct ed actual. Il Telesguard mussa en la pausa da la chatscha d'ina emna (per che tuts chatschaders possian era guardar) il mintgadi da duas gruppas da chatschaders rumantschs – ina dretga docu-soap. En nossa radio-novela «Vita capita» pachetescha Martin Caflisch ses satgados per ir sin chamona. Sper quests muments en il program quotidian s'occupan era las emissiuns emnilas sco Profil, Marella, Forum e Radioarchiv da las – per blers – 3 pli bellas emnas da l'onn. E tgi che vuless publitgar las atgnas fotografias da chatscha sin la pagina da www.rtr.ch, po far quai cun las trametter a l'adressa

multimedia@rtr.ch.

La purschida da RTR avant e durant la chatscha 2012

Radio Rumantsch

2-9, a las 12.30 Forum: la chatscha en la litteratura
2-9, a las 15.03 Radioarchiv cun chatscha ord l'archiv
3 – 8-9, a las 5.50 (rep. 10.55) Impuls da chatscha
3 – 8-9, a las 7.20 Reportaschas da la chatscha
3 – 7-9, a las 10.15 Vita capita, Martin Caflisch va a chatscha
3 – 9-9, 17 – 30-9, a las 10.30 (rep. 21.15) Il gieu da chatscha
3 – 9-9, 17 – 30-9, a las 21.03 – 22.00 Il salid da chatscha
8-9, a las 11.03 Profil cun il chatschader Dolf Poltera
9-9, a las 11.03 Marella cun in che va l'emprima giada a chatscha
1-10, a las 10.30 (rep. 21.30) Tgi gudogna la patenta 2013? Il guardia-chatscha Batist Bischoff tira la sort.

Televisiun Rumantscha

1-9, a las 17.40 en il Minisguard
9-9, a las 17.30 en ils Cuntrasts
10-9 – 14-9 a las 17.40 en il Telesguard: ina docu-seria da la chatscha 2012

www.battaporta.rtr.ch

Tge mettan giuvens chatschaders en il satgados?

www.rtr.ch:

Annunziai Vossa preda e gudagnai la patenta da chatscha 2013. Guardai e tadlai tut las contribuziuns sur da la chatscha. Tramettai Vossas fotografias per la galaria da chatscha a multimedia@rtr.ch



Il tshierv da curuna da mintga vart è lubi ils 6 e 7 da settember.

Foto: J. Clopath

◀ Samignun sco center dal Grischun

(ds) Dals 11 enfin ils 14 da zercladur è Samignun stà il center dal chantun. Quai malgrà tut las stortas e galarias tras il spelm sin la via da Vinadi a Samignun. Ma er uschia è arrivads ils deputads e las deputadas dal cussegl grond per 4 dis a Samignun. Turnads èn ils blers probabel cun in u l'auter parfum, cun spi-

rituosas u cliniez ord il paradìs liberà da dazi.

RTR ha furnì a Vus a chasa quai ch'è capità a Samignun. RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha è era stà engaschà. L'equipa sur place ha infurmà spert davart tut las debattas dal cussegl,

ma RTR ha surtut era preschentà las pli fassetas da Samignun.

L'istoricher ch'è s'occupà dals nans da Samignun, ha raquintà co ch'ins possia definir questa spezialitad d'antruras – da las persunas pitschnas da Samignun. Il pled in cest ha el svià elegantamain ed ha declerà il fenomen cun ina spezialitad da cromosoms.

La situaziun geografica da Samignun è pelvair extrema, e gist quel di che noss redactur Armon Schlegel ha accompagnà il spezialist da lavinas ad in dals renumads masts per siglientar lavinas, gist quel di hai navì a Samignun, bunamain fin giu en la val. Quai ha dà purtrets impressiunants.

Contacts infurmals

Cunquai che be paucs hotels avevan gia avert las portas, e quai specialmain per ils parlamentaris e tut il

tross accompagnant, han ils schurnalists già contact cun ils parlamentaris era las sairas, durant tschaina u era pli tard cun baiver anc ina. Grondius muments èsi stà per discutir projects, visiuns ed ideas. Ed era ils parlamentaris sezs han già autras discussiuns che durant lur sessiuns normalas a Cuira. Ils ins eran impreschiunads da la via turistica da Samignun, auters avevan l'impressiun da sa chattar en ina citad da culissas per in film da cowboys. E lura hai dà la festa finala da la sessiun: cun ina band austriaca che facheva musica da schlager popular, ed a la fin sunavani era anc Deep Purple e da quai. Ma qua eran las cameras stizzas ed ils microfons serads. E tuts han fatg ina festa allegraivla ensemen: parlamentaris, indigens, schurnalists euv. Ils davos èn arrivads a chasa, cur ch'igl era bunamain puspè cler.



Er en il Samignun èn las fatschendas usitadas stadas en il center.

★ In abunament general da la VR per Rico Seeli



(jc) Rico Seeli ha gudagnà l'emprim premi, in abunament general da la Viafier retica, en la concorrenza che RTR e la Retica han organisà per il giubileum «100 onns viafier en Surselva». Sin noss maletg èn (da sanester) la moderatura dad RTR, Alice Bertogg, il victur dal premi, Rico Seeli da Landquart e Simon Rageth da la Viafier retica. Cordiala gratulaziun!

La concorrenza

Co sa numna il redactur regional da RTR a Mustér?

Premis:

- 1 bon (da consumaziun) da CHF 150.- offrì da la Stiva Grischuna da Mustér
- 1 bon (da consumaziun) da CHF 200.- offrì dal Hotel Paradies da Ftan

Trametta tia resposta fin ils 31 da settember 2012 a:

accents@rtr.ch u a:

Radiotelevisiun Svizra Rumantscha

ACCENTS

Via da Masans 2, 7002 Cuira

Ils victurs da la davosa concorrenza:

Edith Bass, Mustér

Paul Michael, Cuira





Collavurats dad RTR han accompagnà ils var 40 represchentants da l'economia grischuna a tras la chasa da Radiotelevision Svizra Rumantscha.



✳ Inscunter cun l'economia grischuna en chasa RTR

La saira dals 19 da zercladur è la chasa RTR stada il lieu d'inscunter per passa 40 represchentants e represchentants da l'economia grischuna.

(sd) La gruppa sa cumponiva da presidents e da manaders da federaziuns professiunalas grischunas, da represchentants da diversas interpresas activas en il Grischun e da represchentants dal chantun. Scrinaris, advocats, dentists, bankers, purs, tgirunzas, emploiads da commerzi, fiduziaris, medis, impressaris u anc apotechers: in ensemble fitg different, cun interess fitg particulars. Questa stad èn questas professiuns multifaras dentant sa scuntradas sut il medem tetg per

survegnir in'invista en las activitads da l'unitad d'interpresa da la SSR. Cun in film, ina preschenta-ziun ed ina visita guidada han ils commembers da la direcziun sensibilisà ils giasts che RTR è tant ina chasa da medias sco er in lieu da lavur e da scolaziun che porscha bundant 130 plazzas cumplainas. Cunquei che la maiortad dals giasts n'era betg da lingua rumantscha, è questa visita er stada ina buna chaschun per render RTR pli enconuscent als opinion leaders da l'eco-

nomia grischuna che n'appartengnan betg al public da tschep da RTR. Ed il tenor general dals giasts suenter la sentupada: RTR – in'interpresa moderna, attractiva sco

patruna, impurtanta sco chasa da medias per la Svizra rumantscha e uschia era per il Grischun.

i In regal musical

Dumengia, 9:00-10:00:

Concert sin giavisch

(ea) Vulais Vus far ina surpraisa ad insatgi? Finalmain puspè udir ina giada la chanzun preferida u simplamain salidar insatgi? Nagin problem!

Mintga dumengia emetta il Radio Rumantsch a partir da las 9.00 il

concert sin giavisch. Là pudais Vus giavischar chanzuns da tuts genres e salidar Voss chars. Tgi na survegn betg gugent in messadi persunal via radio? Empruvai ina giada! Tramettai Voss giavischs a l'adressa dad e-mail concert@rtr.ch u duvrai il formular sin nossa pagina d'internet.

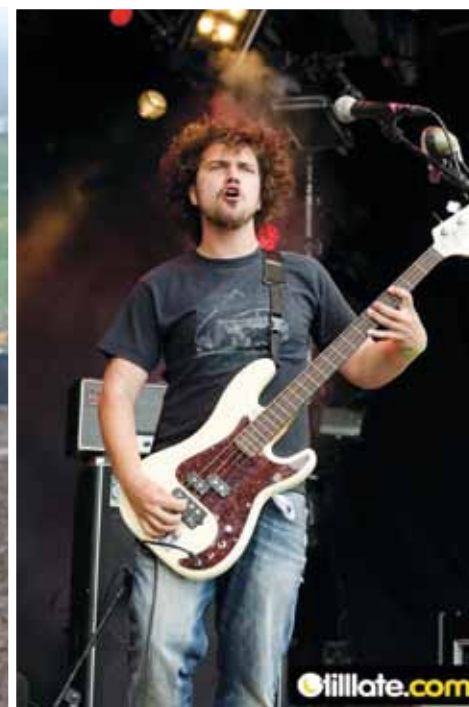


Foto sura: L'areal da l'Open Air Lumnezia la sonda endamaun.
Sura dretg: Roland Vögtli, il bassist e chantadur da NAU. (foto: Tillate)
Sanester: René Spescha discorra cun la chantadura vallesana Stefanie Heinzmann.

◀ Contacts ed inscunters da tut las varts

RTR a l'Open Air Lumnezia 2012

Buns concerts, bels inscunters ed in publicum che na sa lascha betg disturbar da la plievgia e dal fraid, quai è stà l'Open Air Lumnezia dals 20 - 22 da fanadur 2012.

(rs) Cun 15 uras d'emissiu, cun concerts ed intervistas cun bunamain tut ils stars, cun plirs clips da battaporta online e cun egliers ch'èn daventads cult en curt temp, è la preschientscha da RTR stada fitg ferma. La redacziun dal battaporta ha discurre cun blera glieud ed ha fatg tranter auter ina concorrenza per la pli bella tenda a l'open air. Questa concorrenza ha la gruppa NEON gudagnà e survegn in bon da viadi da 500.- francs ed in'entrada

gratuita a l'Open Air Lumnezia 2013.

Bletsch e buglia

L'aura n'è betg stada optimala. Il venderdi hai pluvi pli u main l'entir di. Tenor il president dal comité d'organisaziun „sco anc mai“ en l'istorgia da l'Open Air Lumnezia. Ma i n'haja dà nagins incaps pervi da quai. La sonda è lura stada pli u main sitga, ma l'areal da festa era lura gia be lozza.

Stars da tuttas varts

La qualitat da las preschentaziuns sin tribuna n'ha dentant betg patì dal fraid e dal bletsch. Il public ha pudì giudair concerts da qualitat internaziunala: ils stars Stress, Jan Delay, Katzenjammer e Hilltop Hoods han mussà sets persvadents, las bands indigenas Nau e Liricas Anas han fatg fitg buna figura sper ils gronds stars internaziunals, ed ils svizzers Bastian Baker e Stefanie Heinzmann han demussà ch'els èn cun raschun ils newcomers da la scena da musica svizra.

Lavur e plaschair enina

La lavur a l'Open Air è adina fitg

speziala. Qua ina baterlada cun ina persuna ch'ins n'ha betg pli vesi dapi onns, là ina curta dumonda al president dal comité d'organisaziun, e lura in'intervista cun in dals musicists. E quai tadlond il concert actual per suenter pudair dar ina critica sur l'emettur. La musica omnipreschenta, ils lungs dis da lavur e la flexibladad da la lavur stancentan fin la saira. Ma ils blers e buns contacts fructifitgeschan e dattan slantsch dad ir er l'onni che vegn puppè a l'Open Air Lumnezia.

infurmaziuns:

www.rtr.ch

www.battaporta.rtr.ch

«Tge che vegn damaun, negin che sa dir oz»

La fin da zercladur ha l'institut per la scienza publicistica e per la perscrutaziun da medias da l'universitad da Turitg organisà ina dieta cun il titel: «Ist nach der Krise vor der Krise?» En ina da las rundas da discussions avain nus discutà la dumonda «Was kommt nach der Crossmedialität?».

(ram) Nus? Quai era Markus Rohr, manader dal project convergenza tar AZ-Medien; Hansruedi Schoch, directur da program da SRF; Franca Siegfried, redactura tar Ringier cun experientschas praticas e scientificas cun il newsroom dal Blick; Philomen Schönhagen, professura da l'universitad da Fribourg, ed jau.

In svilup rasant

Il facit summaric da las var duas uras discussiun: Tge che vegn suen-

ter la crossmedialitad (sin noss podium sinonim per convergenza) naging na sa da dir. Il svilup ed il progress tecnic èn memia rasants e memia imprevisibels (tgi ha discurri da l'iPad avant 5 onns?). Tschert èsi dentant ch'il svilup tecnic influenzescha vinavant il cumportament dals utilisaders e cun quai determinescha el l'organisaziun da las redacziuns, il process da lavur e la scolaziun da schurnalists e schurnalistas, la distribuziun dals pro-

ducts e lur estetica e perfin la programmaziun. La lavur vegn a vegnir pli pretensiusa, dentant vivan schurnalistas e schurnalists en temps interessants, temps che permettann d'empruvar e d'experimentar.

Malsegirezzas ed intschertadads

Per tut tgi che ha empris la professiun da schurnlist en il «vegl» mund da las medias, è quest svilup collià cun malsegirezzas ed intschertadads. Ils chavazzins menziunads en quest connex: perder il dachasa redacziunal (per tge publicaziun, per tge vectur lavur jau insumma?), diminuziun da l'identificaziun cun la singula publicaziun, cun il singul vectur. Per tut tgi ch'è creschì si cun las medias novas (ils uschenumnads digital natives) è lavurar cros-

smedral u convergent normalitad. Per la fasa transitorica, vul dir per il temp, nua che redaziuns vegnan reorganisadas, nua che «giuven» e «vegl» schurnalists lavuran ensemen, èsi da quintar cun irritaziuns, cun temas da perdita e impazienza e nunchapientscha per «musters antiquads». I vul in temp d'avischnaziun per surmontar questa fasa, e quest svilup na sa lascha betg accelerar significantamain.

E lura, tge segua? La normalitad convergenta! Vul dir in experimentar quotidian, empruvar mintga di tge ch'è pussaivel e tge che fa senn. Ed acceptar ch'il svilup actual (da la tecnica ma er da las conuschientschas e cumpetenzas da duvrar la tecnica nova) porta cun sai che quai, che n'è betg pussibel e raschunaivel oz, po esser pussibel, raschunaivel e bun damaun. E quai magari svelt!

Ils vitgs dal cumin da Rueun sin visita tar RTR

(mt) Ils 15 da matg han represchentantas e represchentsants da las vischnancas d'Andiast, Vuorz (Uors La Foppa), Pigniu, Siat e Rueun dà suatientscha a l'invit da RTR e visi-

tà nossa chasa. Quai è stà ina sentupada cordiala e famigliara, bunamain in pitschen «cumin da Rueun». Al vegl cumin da Rueun apparteneva ina giada era la vischnanca

da Schlans, oz fusiunada cun Trun. En il nov cumin da Rueun-Ruis s'auda era Sursaisa (Obersaxen). Mo lezza vischnanca vulain nus envidar in'otra giada, betg ch'ins pu-

dess forsa reproschar a RTR da vulair far «politica da cumin»!

Ina bella rotscha è stada preschenta: presidentas e presidents da vischnanca, chanzlists, plevons, scolasts, presidents d'uniuns ed instituziuns amis e fans da RTR, collavuraturas e collavuratur ch'abiteschan en quests vitgs numnads u che han lur dretg da burgais en quests vitgs. Sper la sentupada sezza e la cumpagnia, po RTR preschentar la chasa da medias cun sia offerta publicistica, mo era sco patruna da plazzas attractivas e post per emprendissadis, per scolaziun e furmaziun.

Quai è sta la tschintgavla ediziun da quest gener: Laax, Surses, Medel/Tujetsch/Mustér, Val d'Alvra/Val Schons/Vaz. Quest atun envida RTR las vischnancas da Favugn, Domat, Panaduz e Razén.



Las visitas da Rueun e conturn en il studio da novitads.

Scuol: preparar l'avegnir da la

Bleras Rumantschas e Rumantschs, ma era giasts da nossa societad purtadra, la SRG SSR Svizra Rumantscha, èn sa reunids sonda, ils 2 da zercladur 2012 a Scuol per salvar la radunanza generala da la SRG.R. Punct culminant: l'elecziun dal nov president Oscar Knapp.

(mt) Cumenà ha tut cun ina sentupada dals superiors da la SRG SSR cun persunas da la vita publica da l'Engiadina Bassa. En l'hotel Belvédère èn presidents communal, persunas da l'economia, da la cultura e dad autras domenas publicas sa radunadas cun Raymond Loretan, il president da la SRG SSR, cun Roger de Weck, il directur general, ed era cun Duri Bezzola, il president da la



Duri Bezzola, il nov commemember d'honor da la SRG.R ensemen cun sia dunna Susanne

SRG.R e Mariano Tschuor, il directur da RTR. Preschenta è era stada Ladina Heimgartner, oriunda da

Scuol che lavura ussa en la direcziun generala per il ressort «qualitad e martgà». Questa sentupada ha dà la chaschun als superiors da la SSR da preschentar l'interpresa tant sin nivel naziunal sco era regional.

Da cumpagnia

Venderdi saira, las 20.00 è la sala communal da Scuol s'emplenida cun in public da la regiun, ch'ha giudì il program Da cumpagnia. Quest program da chant, musica e discurs interessescha adina puspè la glieud. Livio Foffa ha moderà la sairada eloquentamain e cun bler scharm. El ha fatg intervistas cun la presidenta da la regenza, Barbara Janom Steiner, cun Roger de Weck, directur general, e cun differents interprets dal program.

Surdà il Premi SRG.R

Duri Bezzola ha introduci la pitsch-

na cerimonia per surdar il premi da la SRG.R 2012 ad Ernst Bromeis. Quel ha retschet il premi per sia performance sco um da l'aua, ma era sco um dal sport e da la cultura. En sia laudatio ha il cusseglier dals chantuns, Stefan Engler, cità la famosa poesia da Heinrich Heine, Die Loreley, faschond uschia allusiv als strapatschs dad Ernst Bromeis per nudar da la funtauna dal Rain a sia sbuccada en la mar. Quest «experiment» n'è enconuschentamain betg reussì sco giavischè. Ernst Bromeis engrazia resentidamain per il premi, in premi che saja per el dapli che mo renconuschientscha da sia prestaziun, mabain er in motiv da far tut il pussaivel per garantir la resursa aua a l'entira umanità.

La radunanza generala

La radunanza generala da la sonda, ils 2 da zercladur è vegnida introdu-

Duri Bezzola commemember d'onur

Incumbensà da la supranza propona il vicepresidente a la radunanza da numnar Duri Bezzola commemember d'onur:

**La societad purtadra SRG SSR Svizra Rumantscha
numna**

**signur Duri Bezzola da Scuol
commemember d'onur**

**Quai en renconuschientscha e stima per sia lavur engaschada e
profilada en favur da la societad purtadra
da la SRG SSR Svizra Rumantscha
sco commemember dal Directori da 1992 – 2006
e sco president da nossa societad e commemember dal cussegl d'administraziun naziunal da la SRG SSR da 2006 – 2012**

La radunanza generala al nominescha commemember d'onur cun in ferm applaus.

Societad purtadra, SRG.R

cida cun plets da bainvegni dal president Duri Bezzola. Alura ha il president communal, Jon Domenic Parolini, salidà la raspada e preschentà sia vischnanca. Era ha el admiss plets d'engraziament al president partent, Duri Bezzola, domicilià a Scuol. La presidenta da la regenza grischuna, Barbara Janom Steiner, punctuescha en ses pled l'impurtanza dals programs da RTR per l'infurmaziun generala, ma era per la convivenza linguistica en noss chantun.

L'impurtanza da las societads purtadras

Raymond Loretan, dapi il schaner 2012 president da la SRG SSR, punctuescha l'impurtanza da las societads purtadras sco expressiun da noss stadi federalistic. El sa bun grà a Duri Bezzola per sia lavur en ils gremis da la SRG SSR.

Fatschentas statutaricas

Quellas vegnan liquidadas a moda speditiva. Il quint da la SRG.R serra cun expensas da CHF 242'000 ed entradas da CHF 236'000. La mida dals statuts SRG.R per deliberar la societad da la taglia vegn acceptada unanimamain.

Elecziuns SRG.R perioda d'uffizi 2013 – 2016

Punct culminant ed impurtant da la radunanza: l'elecziun d'ina nova presidenta u d'in nov president, essend Duri Bezzola a la sava da ses 70avel onn da vita. Tenor statuts ston persunas che cumpleneschan il 70avel bandunar ils gremis da la SRG.R. La suprananza propona sco candidat uffizial Franco Tramèr. L'advocat da l'Engiadina d'Ota è dapi 2009 en la suprananza.

In l'ulteriura candidatura è quella da l'ambassadur Oscar Knapp, oriund

da Scuol. Il president da la Pro Engiadina Bassa, Guido Parolini, preschenta questa candidatura. Ulteriuras candidaturas na datti betg. Ils dus candidats sa preschentan. Christian Hartmann da Champfèr e Seraina Bickel da Susch suppliteschan da sustegnair Franco Tramèr. Gia en l'emprim scrutini vegn Oscar Knapp elegi cun 56 vuschs, 35 vuschs survegn Franco Tramèr.

Il nov president

Oscar Knapp engrazia resentidamain per l'elecziun e per la confidenza. El veglia far tut il pussaivel per cuntinuar la buna lavur dals predecessurs en il post da president, spezialmain quella da Duri Bezzola. Las ulteriuras elecziuns vegnan fatgas cun plimaun, essend betg dapli candidatas e candidats che posts.

Pled final dal directur general

Plets d'engraziament drizza Roger de Weck a la radunanza generala ch'ha preni pedà per las fatschentas ed ha tschernì en in act democratic in nov president. El engrazia era a RTR, spezialmain a la direcziun per la buna lavur e la collavuraziun cun ils gremis naziunals. Curt tanghescha el las grondas sfidas da la SRG SSR per l'avegnir, numnadamain sfidas en il sector da las finanzas, en il sector da la tecnica e ses svilup ed en il sector da programs attractivs.

Duri Bezzola serra questa radunanza cun plets da renconuschiencia ed engraziament e menziunescha en quests plets spezialmain era sia Susanne ch'al ha accompagnà e sustegnì durant tut quels onns d'actività entaifer la SSR SSR.

Oscar Knapp - il nov president da la SRG.R

Oscar Knapp è naschi il 14 d'avust 1948 a Scuol. El è maridà cun Elisabeth, naschida Preisig, ed è bab da duas figlias.

Suenter la matura ha el studegià economia e doctorà a l'università da Son Gagl. Da 1976 fin 1978 ha el lavurà sco delegà per fatgs da l'exteriur tar l'Uniun svizra dals industrials da textilas a Turitg.

1978 e Knapp entrà en il servetsch da la confederaziun. Cumenzà ha el quest servetsch en il departament d'economia en ils servetschs dals pajais da l'Asia. Da 1980 fin 1986 è Oscar Knapp stà commember da la delegaziun svizra tar l'OECD a Paris e quai en diversas funcziuns: delegà DAC, IEA Energy Advisor, parsura dal gremi per dumondas dal preventiv da

l'OECD. Da 1986 fin 1991 ha el lavurà sco diplomat en l'ambassada en la Brasilia.

Da 1991 – 1996 maina el il ressort da finanzas e d'economia en l'ambassada svizra a Washington D.C. Durant quest temp è el per ina perioda il directur executiv da MIGA (Multilateral Investment Guarantee Agency). En questa funcziun represchenta el ils interess da la Svizra e da l'Olanda. 1996 nominescha il cussegl fede-

ral Oscar Knapp ambassadur extraordinari e plenipotenzià da la Svizra en la Brasilia. Là finescha el

sia missiun il 2000.

Knapp turna a Berna ed è fin 2006 il delegà dal cussegl federal per fatgs da contracts commercials e commember da la direcziun dal secretari da stadi per dumondas d'economia (SECO) en il departament federal d'economia.

En sia funcziun sco manader dal program per la collavuraziun eco-

nomica cun pajais da svilup represchenta Knapp cun il titel da guvernatur la Svizra tar bancas per il svilup interamerican, asiatic ed african.

Dal november 2006 fin il zercladur 2010 ha Knapp represchenta la Svizra sco ambassadur tar la Republica austriaca cun residenza a Vienna.

Dapi il fanadur 2010 è Oscar Knapp manader da la partiziun «martgà» en il secretariat da stadi per dumondas da finanzas internaziunals. Quest secretariat è vegni creà da nov, nua che Knapp è era commember da la direcziun. L'incumbenza da quest secretariat è da rinforzar la posiziun da la Svizra en las domenas finanzas e taglia.





🇨🇭 Sentupadas a Scuol

Sura: La nova suprastanza da la SRG.R: Duri Blumenthal, Oscar Knapp, Beatrice Baselgia, Gion Cola e Donat Nay. -Sanester da sum a dem: Ils dus commilitons Raymond Loretan e Vincent Augustin han da raquintar blier. - Raymond Loretan, il nov president da la SRG SSR. - La presidenta da la regenza grischuna, Barbara Janom... - ed il directur general da la SRG SSR, Roger de Weck... dattan pled e fatg al moderatur Livio Foffa. - Beinvegni avant la radunza generala. Dretg: La musica da juvenils da Scuol e Peder Rizzi han divertì il public da la saira «da cumpagnia». Sut: Ernst Bromeis che ha gudagnà il premi da la SRG.R (amez) cun il president partent da la SRG.R, Duri Bezzola ed il cusseglier dals stans, Stefan Engler.

Fotos Claudia Alini e Gieri Cathomen



Funcziunaris da la SRG.R 2013 - 2016

SUPRASTANZA

Oscar Knapp, Scuol, econom, 1948 (president)
Duri Blumenthal, Degen, mainafatschenta, 1958 (vicepresident)
Beatrice Baselgia, Domat, presidenta communal / deputada, 1956
Gion Cola, Riom, uffizial da scussun e da concurs, 1963
Donat Nay, Zignau, scolast / president communal, 1961

CUSSEGL REGIUNAL

Seraina Bickel, Susch, commembra suprastanza communal, 1960
Mathias Bundi, Zignau, fiduziari, 1961
Adrian Conrad, Müstair/Bendern, econom da manaschi, 1984
Oscar Duschletta, Mastrils, ing. agr. FH Plantahof, 1968
Gian Peder Gregori, Domat, linguist, 1956
Gion Lechmann, Falera, rectur scola chantunala, 1968
Gian-Duri Ratti, Madulain, pur / president communal / deputà, 1954
Barbara Riedhauser, Ziràn, collavuratura regiunala LR, 1968
Patrick Schaniel, Sumvitg, chanzlist communal, 1974
Jan Sedlacek, Greifensee, climatolog, 1974
Annaleta Semadeni, Andeer, translatura / dissegnadra da construcziun, 1955
Ruth Sonder, Salouf, pura, 1952
Leo Thomann, Parsonz, selvicultur / deputà, 1956
Patric Vincenz, Savognin, administratur dal cudesch funsil / notar cirquital, 1972
1 post vacant

CUSSEGL DAL PUBLIC

Michael Spescha, Vignogn, contabilist communal, 1983 (president)
Chatrina Josty, Cuira, studenta, 1984 (vicepresidenta)
Augustin Beeli, Sagogn, emploià mercantil / schurnalist, 1961
Lucrezia Berther, Glion, psicologa / pedagoga curativa, 1960
Ursin Defuns, Mustér, scolast, 1964
Alexi Nay, Vella, inspectur da scola, 1960
Claudia Nicolay, Bever, massadra medicinala / dunna da chasa, 1950
Ursina Schmed, Trun, scolasta / dunna da chasa, 1978
Martina Schudel, Scuol, scolasta, 1979
Letizia Sonder, Lantsch, mussadra da scolina, 1961
Vito Stupan, Sta. Maria, pictur, 1948
Curdin Tuor, Glion, manader center da formaziun Surselva, 1983
Roger Tuor, Mustér, scolast, 1972
Adrian Viletta, Scuol, scolast secundar, 1984
Romeo Wasescha, Savognin, collavuratur d'assicuranza, 1969

MEDIATUR

Toni Hess, Cuira, giurist, 1961

REVISURS

Giachen Caduff, Castrisch, econom da manaschi, 1960
Andri Linsel, Sent, fiduziari, 1961
suppleanta e suppleant
Flavio Murer, Mustér, manader da banca, 1971
Antonia Wasescha, Panaduz, fiduziaria, 1972



Radiotelevision
Svizra Rumantscha

Interessà per las medias ed affinitad per lavurs multimedias?
Solida scolaziun da basa, buna savida generala e pli vegl che 20 onns?

Mirveglia per tematicas novas e gust da retschertgar, dumondar, comunicar e moderar?

Conuschientscha fundada d'in idiom rumantsch e pront d'emprender rumantsch grischun?

Magari interess da midar professiun?

Gist per quellas personas porscha
Radiotelevision Svizra Rumantscha il

lavoratori FAR MEDIAS

data	sonda, ils 24 november 2012, 8.30 - 18.00
lieu	Chasa RTR, Via da Masans 2, Cuira
participantAs	max. 10
program	curta basa teoretica "Tge è schurnalissem?" lasuenter datti 2 gruppas:
gruppa 1	preparar e moderar in "mini-Telesguard"
gruppa 2	rediger e registrar ina contribuziun da radio

Gugent pudais Vos trametter l'annunzia cun in
curt curs da vita enfin ils 12-11-2012 a uorschla.
campell@rtr.ch (post da scolaziun e furmaziun
RTR).



Impressum

editura: Radiotelevision Svizra Rumantscha, 7002 Cuira
gremi editorial: Mariano Tschuor (mt), Esther Bigliel (eb), Johann Clopath (jc)
gremi redacziunal: Bernard Bearth (bb), Esther Bigliel (eb), Umberto Camathias (uc), Johann Clopath (jc), Gaby Degonda (gd), Armin Gruber (ag), Mariano Tschuor (mt), Daniel Wasescha (dw)
per questa ediziun han er collavurà: Erwin Ardüser (ea), Uorschla Campell (uoc), Tamara Deflorin (td), Gabriela Desax (gde), Simon Denoth (sd), Susanna Fanzun (sf), Gian Ramming (ram), Arnold Rauch (ar), René Spescha (rs), David Spinnler (ds)

grafica e cumposiziun: Johann Clopath
correctorat: Clau Solèr
stampa: Südostschweiz Print, Cuira
data da publicaziun: 4 giadas l'onn (1-3 / 1-6 / 1-9 / 1-12)
ediziun: 3000 exemplars
contact: accents@rtr.ch, Radiotelevision Svizra Rumantscha, Via da Masans 2, 7002 Cuira tel. 081 255 75 75
era sin: www.accents.rtr.ch

Gugent resguardain nus Voss giavischs per ulteriurs abunaments, midadas d'adressa euv.



Participai e guadagnai

glindesdi - sonda: 6:40 Kikeri6
glindesdi - sonda: 9:45 Tge chaussas
mintgadi: 15:45 Verd per semper
(ea) Di per di pon ins sa participar ad in u l'auter gieu dal Radio Rumantsch. Il classicher è segir «Tge chaussas» cun ils trais chavazzins che descrivan la furma u la funcziun d'ina chaussa. La tensiun u meglier ditg il jackpot crescha cun mintga runda. Qua in exempel. Tge pudess quai esser? La chaussa ha ina furma geniale - La chaussa è natirala - La chaussa na stat mai endretg si dretg (l'ov).
In auter gieu dal Radio Rumantsch è il «Kikeri6». Adina la damaun chanta il cot dal Radio Rumantsch ses kikeriki. Quai per tut tgi che ha gust da sa laschar manar per il nas - u forse era betg - dal moderatur. In premi survegn tgi che respunda correct almain 6 pretensiuns.
Durant 7 dis l'emna datti in gieu per tut ils amis da la musica. Durant l'ura dals sempverds - dals oldies - survegn l'auditur las infurraziuns ch'el dovra per responder las dumondas dal «Verd per semper».

RTR a Fiutscher 2012

(gde) Dals 6 fin ils 11 da november datti en la Stadthalle da Cuira l'exposiziun grischuna da professiuns «Fiutscher». Passa 100 organisaziuns ed interpresas preschentan radund 200 differentas professiuns: emprendissadis e furmaziuns supplementaras. RTR è preschent cun las professiuns: schurnalista da radio, da televisiun e da multimedia; tecnicista da video; tecnicista da tun ed ils emprendissadis da commerzi e d'informatica. Dapli infurraziuns sin www.fiutscher.ch.

Emissiuns da RTR per uffants e giuventetgna – perscrutà en ina lavur da matura

Per sia lavur da matura ha Flavia Hobi da Vilters prendì sut la marella las emissiun da Radiotelevision Svizra Rumantscha per uffants e giuventetgna e guardà co che questas èn sa svilupadas ils davos 50 onns.

(gde) En il rom da sia lavur da matura preschenta Flavia Hobi il svilup dal radio e da la televisiun rumantscha, ella declera la situaziun actuala ed il svilup da la populaziun e da la lingua rumantscha ed analysescha lura spezialmain las emissiuns per ils giuvens. Las infurraziuns sa basan tranter auter sin intervistas ch'ella ha fatg cun ses aug, l'antierur directur da RTR, Bernard Cathomas, cun il chaumoderatur actual da RR, Erwin Ardüser, e lura er sin rapports e documents da RTR.

Radioscola

Emissiuns per uffants e giuventetgna hai dà bleras. Paisa speziala dat l'autura a «Radioscola» ch'è vegni emess dals 1955 fin ils 1990. Ella

constatescha che «Radioscola» vuleva promover l'interess e la savida dals scolars e dar ad els il sentiment dad esser en contact cun la vita. Per las persunas che han fatg questa emissiun, saja quai stà impurtant che l'emissiu vegnia uvida en tut las regiuns rumantschas. Uschia vulev'ins cuntanscher ch'els uffants e giuvens s'endisian d'er udir e chapir auters idioms. L'autura s'occupescha era cun ils temas da «Radioscola» (p.ex. lingua rumantscha, religiun, natira), ella vul eruir uschia, co che quels èn sa midads entaifer quests 35 onns. «Radioscola» è collià ferm cun la persuna dad Alfons Maissen (1905-2003) che è stà onns a la lunga il redactor da questa emissiun.

Minisguard

In segund accent metta l'autura sin l'emissiu «Minisguard», la pli nova produziun da RTR per uffants e giuvens. L'emissiu d'infurmaziun tracta temas sco sport, politica, economia e cultura e vuless far chapivel als uffants temas actuals ch'èn per els grev da chapir. L'autura ha pudì guardar sezza tar la TR, co ch'ins fa in'emissiu da «Mini-

Emissiun per uffants e giuventetgna:

«Pils affons», «Per nus da 6 a 16», «Steila, steiletta», «Simsalabim», «Radioscola», «Battaporta», «Istorgia da buna notg» e l'emissiu ch'i dat anc oz, il «Minisguard».

sguard» ed è impressiunada da la lavur ed er che la produziun è talmain chara.

Ella dat er ina survista da las plattformas per la giuventetgna en l'internet e lauda cunzunt la pagina da Battaporta che porschia tut quai ch'il cor d'in carstgaun giuvan giaschia.

Engaschi personal

Cun leger la lavur da matura da Flavia Hobi percorsch'ins adina puspè ses engaschi personal per la «chaussa rumantscha» ed er per RTR. Uschia scriva ella p.ex. «Il privel ch'il rumantsch moria è grond, ed er per mai èsi fitg impurtant ch'el vegnia mantegnì.» U: «Jau crai fitg en l'avegnir da RTR e sun segira che RTR cuntanschia sias finamiras grazia a sias valurs.»



Flavia Hobi ha prendì sut la marella las emissiuns d'uffants e giuvens da Radiotelevision Svizra Rumantscha.